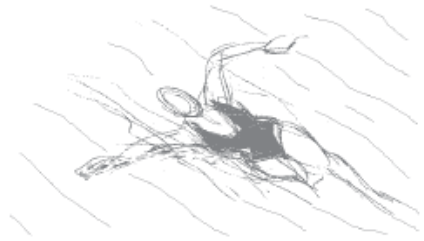


sweeper[®]

Překlad původního návodu k použití



Sweeper®

Vážený zákazníku,

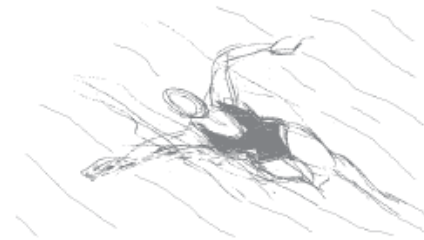
Děkujeme Vám za zakoupení přístroje Sweeper společnosti Zodiac. Společnost Zodiac je po celém světě známá díky kvalitě a spolehlivosti svých výrobků leteckého a námořního průmyslu a nyní přenesla své odborné schopnosti i do oblasti bazénů, aby Vám nabídla široký sortiment bazénů, automatických bazénových čističů a systémů na úpravu vody.

Za podpory technologie, odborných znalostí a zkušeností společnosti Baracuda Vám Zodiac nabízí jistotu zařízení špičkové kvality pokud jde o design a výkon. Bude skutečnou zárukou technické účinnosti i Vaší duševní pohody!

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento krátký letáček. Obsahuje veškeré informace, které potřebujete, aby Vám Váš Sweeper dlouho a zcela bezpečně sloužil.

Pokud máte zájem o další informace, kontaktujte prosím Vašeho prodejce, který je odborníkem na bazénové technologie a který Vám poradí s používáním i údržbou Vašeho robota. Se servisem se obračejte pouze na odborníky obeznámené s přístrojem Sweeper.

Získáte od nich jak náhradní díly, tak i poprodejní služby kvalifikovaného personálu.



1 Jak **SWEeper** instalovat

1. Vybalení
2. Elektrické zapojení

2 Jak **SWEeper** používat

1. Ponoření robota
2. Spuštění
Automatický provoz
Ruční provoz
3. Čištění a údržba
4. Rady pro používání

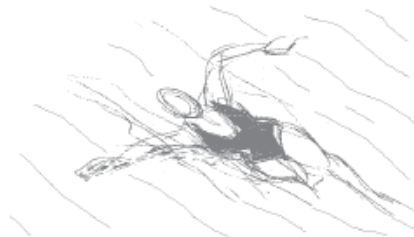
3 Máte-li problém...

4 Bezpečnost

5 Záruka

- Podmínky
- Záruční doba
- Účel záruky
- Poškození při přepravě

6 Shoda



1

Jak **SWEEPER** instalovat

1. Vybalení

- Balení by mělo obsahovat následující položky:
 - robot **SWEEPER**
 - přepravní vozík, včetně ovládací skříňe
- Zkontrolujte, zda přístroj nebyl během dopravy poškozen (nárazy, rozbité část, atd.). Pokud zjistíte i tu nejmenší závadu, kontaktujte prodejce ještě před tím, než přístroj začnete používat.
- Smontujte přepravní vozík

Před vyjmutím přístroje z krabice:

- Co nejvíce uvolněte kulaté černé knoflíky na přepravním vozíku (měly by jít vytáhnout přibližně o 1 cm);
- Rozložte přepravní vozík (Obr. 1);
- Černé knoflíky na vozíku opět utáhněte (Obr. 2).

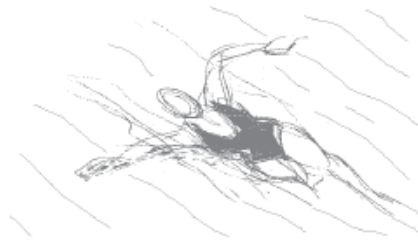
Vyndejte robota z krabice, pak vyndejte vozík:

- Přitáhněte háky používané k navinutí a uložení kabelu směrem dozadu (Obr. 3)

2. Elektrické připojení

Pro vlastní bezpečnost a zajištění správného fungování přístroje **SWEEPER** postupujte takto:

- Umístěte ovládací skříňku nejméně 3,5 metru od okraje bazénu tak, aby nebyla vystavena přímému slunci.
- Upevněte ji k zemi pomocí dodaných upevňovacích hmoždinek, do kterých zaklesnete spodek vozíku tak, aby se vozík nehýbal.
- Připojte kabel robota do ovládací skříňky a přípojku pevně zašroubujte.
- Zvedněte víko ovládací skříňky (Obr. 5)
- Přesvědčte se, že je spínač «I/O» (zap/vyp) nastaven na «O» (Obr. 6), jinak by mohlo dojít k vážnému poškození robota, pokud by došlo k zapnutí během výskytu robota ve vodě.
- Ovládací skříňku připojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky opatřené ochranou před zbytkovým proudem (pokud nemáte jistotu, kontaktujte elektrikáře).



2

Jak **SWEEPER** používat

1. Ponoření robota

DŮLEŽITÉ: *Pokud je robot ve vodě, nesmí se v bazénu nikdo koupat.*

- Doporučujeme umístit robota do rohu u mělkého okraje bazénu a nastavit jej tak, aby se začal pohybovat přes šířku bazénu. Kabel by měl být umístěn směrem do středu bazénu (Obr. 7).
- Zatlačte robota do vody a odstraňte případný vzduch zachycený uvnitř tím, že jej přetočíte vzhůru nohama.
- Rukama stiskněte pěnové kartáče, aby došlo k vytlačení vzduchu a nasátí vody.

Tento krok není pro gumové kartáče nezbytný.

- Hlavní je, aby přístroj šel pod vodu sám a spočinul na dně bazénu.

2. Spuštění

Můžete si zvolit, zda provozovat **SWEEPER** v automatickém nebo ručním režimu.

Ať si pro svého robot zvolíte jakýkoli režim, bude robot pracovat po dobu, která je předem nastavená v továrně:

- 1 a půl hodiny pro modely opatřené 16m kabelem;
- 3 hodiny pro modely opatřené 25m kabelem.

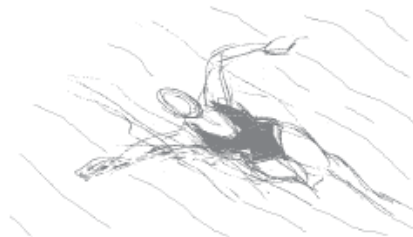
a) Automatický provoz

V tomto režimu provede robot pořadí pohybů, které byly naprogramované v továrně tak, aby uspokojily požadavky většiny bazénů.

Pokud tato konfigurace velikosti nebo tvaru bazénu nevyhovuje, kontaktujte prodejce, aby vám mohl vybrat nejvhodnější program pro váš bazén.

- Nastavte kolébkový spínač «ruční/automatický režim» na ovládací skříňce na «automatický» režim (Obr. 6).
- Nastavte kolébkový spínač «I/O» na «I».
- Stiskněte tlačítko «Start» a spusťte přístroj.
- Kdykoli můžete přejít na ruční ovládání pohybů robota tím, že spínač nastavíte na ruční režim.
- Po dokončení programu se robot zastaví. Nastavte spínač «I/O» na «O» a odpojte přívodní kabel ze sítě.

DŮLEŽITÉ: *Počkejte asi čtvrt hodiny před tím, než vytáhnete robota z vody.*



b) Ruční provoz

V tomto režimu se robot bude pohybovat ve směru, který určíte řídicími tlačítky na ovládací skříňce.

- Nastavte tlačítko ruční / automatický režim na ovládací skříňce na ruční režim.
- Nastavte kolébkový spínač «I/O» na «I» (Obr. 8).
- Stiskněte tlačítko «Start» a spusťte přístroj.
- Pohyb robota dopředu nebo dozadu řídíte pomocí trojpolohového spínače «Forward, Stop, Back».

DŮLEŽITÉ: Pokud je tento vypínač ve střední poloze (STOP), robot se nebude pohybovat.

- Pokud chcete změnit směr robota, použijte tlačítko ovládající otáčení při pohybu robota dopředu nebo dozadu..
- Na automatický režim můžete přejít kdykoli nastavením spínače na automatický režim. Robot začne vykonávat předem nastavený program tak, jako by byl spuštěn v automatickém režimu.
- Po použití nastavte spínač «I/O» na «O» a odpojte přívodní kabel ze sítě.

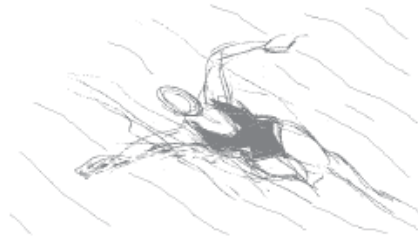
DŮLEŽITÉ: Počkejte asi čtvrt hodiny před tím, než vytáhnete robota z vody.

3. Čištění a údržba

Čištění filtračního vaku

Doporučujeme vyčistit filtrační vak po ukončení každého cyklu.

- Vypněte robota ze sítě a odpojte od sítě ovládací skříňku.
- Vytáhněte robota z vody pomocí výtahového kabelu (Obr. 9) a položte jej spodní částí vzhůru vedle bazénu (Obr. 10) tak, aby bylo možné se dostat k desce držáku filtru umístěné na spodní straně.
- Uvolněte čtyři háčky (Obr. 11) a vytáhněte 4 spony přidržující desku. Sundejte ji a při tom ji držte obráceně, aby nečistota zůstala ve vaku (Obr. 12).
- Uvolněte 2 plastové jisticí spony (Obr. 13), aby bylo možné vak sundat. Vak vyprázdněte a vyčistěte pod tekoucí vodou nebo případně slabým mýdlovým roztokem. Pokud používáte mýdlo, důkladně jej propláchněte a nezapomeňte jej obrátit naruby. Neždímejte jej ani jej nedávejte do pračky.
- Opláchněte také desku držáku filtru a odstraňte případnou nečistotu zachycenou pod chlopněmi.
- Vraťte vak nazpět tak, že lem bude umístěn přes krátkou šířku držáku filtru a rohy vaku přes rohy nerezových mřížek (Obr. 14). Vraťte zpět plastové jisticí spony.
- Vraťte zpět držák filtru, zacvakněte a zablokujte pomocí háčků.



Čištění robota

Robota je nutné čistit pravidelně čistou vodou nebo slabým mýdlovým roztokem. Nikdy nepoužívejte žádná rozpouštědla jako je např. trichlorethylen. **Důkladně opláchněte.**

Žádná z mechanických částí přístupných uživateli nevyžaduje promazání.

Výměna pěnových kartáčů

a) Robot je vybaven pěnovými kartáči:

Doporučujeme výměnu pěnových kartáčů vždy po skončení sezóny. Je nutné je vyměnit vždy, když je jejich povrch hladný nebo opotřebovaný.

- Zasuňte prst pod pěnové kartáče a uvolněte spony, které je přidržují (Obr. 15).
- Vytáhněte opotřebované pěnové kartáče a nahraďte je novými.
- Zajistěte sponami.

b) Robot je vybaven gumovými kartáči:

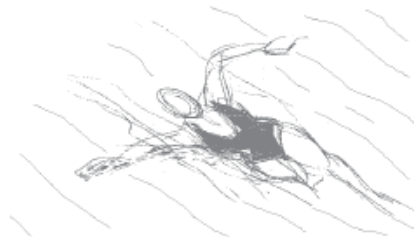
Doporučujeme výměnu gumových kartáčů každé dva roky.

Při výměně ostatních kartáčů postupujte následovně:

- Uvolněte připevňovací poutka tím, že zatáhnete ostnaté kartáče od sebe podél lemu.
- Sundejte opotřebované kartáče.
- Namontujte nové kartáče tak, že vkládáte drážkované okraje od čelního konce čističe (pro hladký chod čističe musí poutka směřovat vpravo) (Obr. 16).
- Oviňte kartáč kolem trubky a zasuňte poutka do drážek.
- Jemně zatáhněte za poutka tak, aby patky prošly drážkami.
- Pomocí nůžek zastříhnete poutka na délku ne více než 5 mm od patky.

4. Rady pro používání

- Používejte robota co nejčastěji. Tak získáte maximální užitek z bazénu, který je vždy čistý a filtračního vaku, který se nezanáší tak rychle.
- Při automatickém režimu se může stát, že někdy nebude některá část bazénu absolutně čistá. Pokud k tomu dojde, můžete použít ruční režim pro rychlé dokončení čištění.



3

Máte-li problém...

Robot se neposunuje po dně bazénu správně.

Uvnitř těla přístroje je vzduch. Opakujte postup při prvotním ponoření a ujistěte se, že bod po bodu provádíte kroky popsané dříve. Otočte robota na záda, nechte jej ponořeného tak, aby vzduch zachycený uvnitř unikl. Hodně stiskněte pěnové kartáče, aby se vytlačil vzduch.

Robot nešplhá po stěnách.

To může mít 3 příčiny:

- Filtrační vak je plný nebo zanesený. Jednoduše vak vyčistěte.
- Ačkoli se voda zdá být čistá, jsou v bazénu přítomny mikroskopické řasy, pouhým okem neviditelné, které způsobují, že stěny bazénu jsou kluzké a znemožňují robotu šplhat. Proveďte rychlé (šokové) chlorování a lehce snižte pH. Během šokového chlorování neponechávejte čistič v bazénu.

*Pozn.: Neschopnost šplhat po stěnách nebude mít velký účinek na čištění, které se děje hlavně na dně bazénu. Protože **SWEEPER** se umí otáčet, vyčistí celý povrch dna bazénu.*

Robot se vůbec nepohybuje

- Ujistěte se, že v zásuvce, do které je ovládací skříňka zapojena, je elektrický proud.
- Ujistěte se, že jste
 - nastavili spínač «I/O» na «I»
 - stiskli tlačítko «Start».

Pokud jste zvolili ruční režim, zkontrolujte, zda tlačítko řídicí směr pohybu je nastaveno na dopředu nebo dozadu a není ve středové poloze.

Pokud problém přetrvává, kontaktujte prodejce.

Účinnost čištění se zdá být nižší

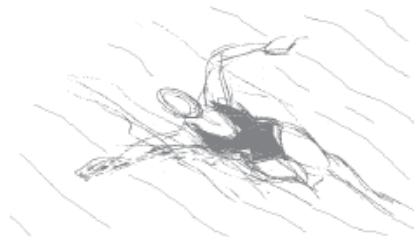
Zkontrolujte, zda pěnové kartáče nejsou ohlazené. Zpravidla se doporučuje vyměnit pěnové kartáče vždy po skončení sezóny.

4

Bezpečnost

Bazénový čistič **SWEEPER** byl vyroben podle nejpřísnějších norem. Pro co nejlepší využití přístroje a jeho bezpečné používání prosím dodržujte následující pokyny:

- Ovládací skříňku připojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky, která je opatřena ochranou proti zbytkovému proudu 30 mA.
- Zkontrolujte, aby ovládací skříňka byla nejméně 3,5 metru od okraje bazénu a nevystavujte ji přímému slunci.
- **Nikdy nenechte nikoho koupat se v bazénu, když je v něm robot.**
- Nikdy ovládací skříňku neotvírejte, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Pozvěte si kvalifikovaného elektrikáře.



- Nikdy se nepokoušejte opravovat přívodní kabel. Kontaktujte poprodejní servis a požádejte o výměnu za originální náhradní díl, aby se předešlo riziku.

Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl zajištěn dohled nebo poskytnuty pokyny ohledně používání přístroje osobou, která odpovídá za jejich bezpečí.

Likvidace přístroje / ochrana životního prostředí



V souladu s ustanoveními směrnice WEEE – 2002/96/CE o likvidaci elektronického a elektrického zařízení musí být v zájmu opětovného využívání, recyklace a dalších typů obnovy a aby se snížilo množství odpadu a tím i objem prováděné likvidace, použité elektronické a elektrické výrobky likvidovány odděleně od běžného domovního odpadu.

Při likvidaci tohoto výrobku postupujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadů. Nezbavujte se výrobku v přírodě, ale předejte jej na specializované sběrné místo určené pro elektronický a elektrický odpad a nebo se poradte se svým prodejcem již při nákupu.

5

Záruka

Tyto podmínky se řídí francouzskými právními předpisy, které jsou platné v době tisku.

1. Podmínky

Zaručujeme, že všechny naše výrobky jsou vyráběny v souladu se současnými obchodními normami a nemají žádné vady materiálu ani zpracování. Následné modifikace našich výrobků (vylepšení nebo modifikace související s technickým vývojem výrobku) nebudou mít za následek žádný zásah naším jménem.

Záruka je omezena na opravu nebo výměnu přístroje. Rozhodnutí v tomto ohledu bude na naší odpovědnosti. Výše záruky nebude vyšší než utrpěná škoda a nebudou zahrnovat nepřiměřené náklady, které má hradit prodejce nebo výrobce.

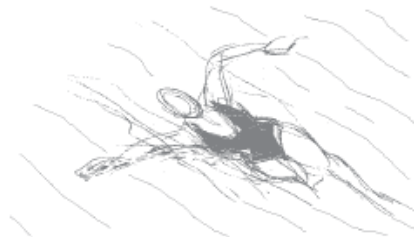
Záruka bude z právního hlediska zrušena, pokud na přístroji pracoval někdo, kdo není zaměstnán v našich dílnách nebo námi neschválený opravář, nebo pokud byl přístroj modifikován bez našeho písemného souhlasu. Záruka bude právně zrušena také v případě jakéhokoli použití, které není v souladu s pokyny, které byly uživateli poskytnuty spolu s přístrojem při nákupu.

Platí všechny právní záruky jako je např. záruka popsaná v článku 1641 francouzského občanského zákoníku. Každý zákon, který vstoupí v platnost po datu zveřejnění současné záruky, jehož podmínky se týkají široké veřejnosti, platí automaticky, i když se podmínky liší od těch, které jsou uvedeny v tomto dokumentu.

Záruka se nevztahuje na:

- Běžné opotřebení částí jako jsou dráhy, pěnové nebo gumové kartáče, pásy a filtrační vaky.
- Poškození elektrických částí způsobené bleskem nebo nesprávným zapojením, nevhodným napětím nebo elektrickou energií.
- Rozbití způsobené nárazem

Oprava nebo výměna provedená v rámci této záruky nebude mít za žádných okolností za následek prodloužení nebo odložení záruční doby nebo její obnovy.



2. Záruční doba

Záruční doba jsou dva roky od data faktury vystavené prvním majiteli.

3. Účel záruky

Během záruční doby definované výše bude jakýkoli díl, který je uznán jako vadný, opraven nebo vyměněn výrobcem za nový nebo plně funkční díl.

S výhradami ohledně budoucích francouzských právních předpisů, které mohou vstoupit v platnost po vydání současné záruky, hradí uživatel cestovné a mzdové náklady. V případě dílu, který je nutné vrátit výrobcí, budou náklady na dopravu hrazeny uživatelem, náklady na práci však bude hradit výrobce.

V případě, že je přístroj z důvodu opravy nepohyblivý nebo jinak nepoužitelný, nebude mít uživatel právo na žádnou kompenzaci. V každém případě zůstává v platnosti právní záruka prodejce podle ustanovení článku 4 Vyhlášky č. 78-464 ze dne 24.března 1978.

4. Poškození během přepravy

Přístroje jsou vždy přepravovány na vlastní riziko uživatele. Je na uživateli, aby si před převzetím dodávky zkontroloval, zda je přístroj v bezvadném provozním stavu. Za žádných okolností neneseme v tomto ohledu žádnou odpovědnost.

6

Shoda

Tento přístroj byl navržen a zkonstruován v souladu s následujícími normami:

- Směrnice 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a normy:
EN 55014-1: 2000 + A1:2001 + A2:2002
EN 55014-2: 1997 + A1:2002
EN 61000-3-2: 2000 + A2:2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1:2001 + A2:2005
- Směrnice 2006/95/ES o nízkém napětí a normy:
EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006
EN 60334-2-41: 2003 + A1:2004

Dodatečná poznámka ke značení CE

Bazénový čistící robot **SWEeper** nese označení CE v souladu se směrnicemi:

- C.E.M. 89/336/EHS a 92/31/EHS
- 73/23/EHS o zařízení nízkého napětí se kterými je přístroj ve shodě.

Tento výrobek byl testován za běžných provozních podmínek.